

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 287

49° anno

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

24 novembre 2006

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I <i>Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2006/C 287/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2006/C 287/02	Pubblicazione di una domanda a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari	2
2006/C 287/03	Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.10.2006 al 31.10.2006 [<i>Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio</i>]	7
2006/C 287/04	Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.10.2006 al 31.10.2006 — <i>Decisione/i presa/e in virtù dell'articolo 34 della direttiva 2001/83/CE o dell'articolo 38 della direttiva 2001/82/CE</i>	12
2006/C 287/05	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei ⁽¹⁾	20
2006/C 287/06	Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 87/404/CEE del Consiglio del 25 giugno 1987 relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di recipienti semplici a pressione ⁽¹⁾	22
2006/C 287/07	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	25
2006/C 287/08	Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 — Carta degli aiuti di Stato a finalità regionale: Lettonia	26
2006/C 287/09	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	27
2006/C 287/10	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4350 — Hewlett Packard/Mercury Interactive) ⁽¹⁾	28
2006/C 287/11	Avviso relativo a una domanda ai sensi dell'articolo 30 della direttiva 2004/17/CE	28

IT

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

23 novembre 2006

(2006/C 287/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2953	SIT	tolar sloveni	239,66
JPY	yen giapponesi	150,61	SKK	corone slovacche	35,653
DKK	corone danesi	7,4547	TRY	lire turche	1,9080
GBP	sterline inglesi	0,67650	AUD	dollari australiani	1,6725
SEK	corone svedesi	9,0595	CAD	dollari canadesi	1,4769
CHF	franchi svizzeri	1,5843	HKD	dollari di Hong Kong	10,0822
ISK	corone islandesi	91,78	NZD	dollari neozelandesi	1,9321
NOK	corone norvegesi	8,2600	SGD	dollari di Singapore	2,0057
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 205,21
CYP	sterline cipriote	0,5779	ZAR	rand sudafricani	9,3050
CZK	corone ceche	27,950	CNY	renminbi Yuan cinese	10,1836
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3433
HUF	fiorini ungheresi	258,63	IDR	rupia indonesiana	11 826,74
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,7117
LVL	lats lettone	0,6974	PHP	peso filippino	64,396
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	34,3820
PLN	zloty polacchi	3,8211	THB	baht thailandese	47,319
RON	leu rumeni	3,4874			

(¹) Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Pubblicazione di una domanda a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari

(2006/C 287/02)

La presente pubblicazione conferisce il diritto di opporsi alla registrazione a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio. Le dichiarazioni di opposizione devono pervenire alla Commissione entro un termine di sei mesi dalla data della presente pubblicazione.

SCHEDA RIEPILOGATIVA

REGOLAMENTO (CE) N. 510/2006 DEL CONSIGLIO

Domanda di registrazione a norma dell'articolo 5 e dell'articolo 17, paragrafo 2

«PIMENTÓN DE LA VERA»

N. CE: ES/PDO/005/0321/29.10.2003

DOP (X) IGP ()

La presente scheda costituisce una sintesi redatta a scopo informativo. Per un'informazione completa, gli interessati sono invitati a consultare la versione integrale del disciplinare presso le autorità nazionali di cui alla sezione 1 oppure presso i servizi competenti della Commissione europea ⁽¹⁾.

1. *Servizio competente dello stato membro:*

Nome: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España.

Indirizzo: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel.: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Associazione richiedente:*

Nome: D. Manuel Fernández Amor, con D.N.I. n° 5.602.884-S, y otros.

Indirizzo: «Unión de Productores de Pimentón, Sociedad Cooperativa» Polígono Industrial «El Pocito», Calle E, Parcela E-7, E-10400 Jaraíz de la Vera (Cáceres)

Tel.: (34) 927 46 00 12

Fax: (34) 927 17 00 71

E-mail: —

Composizione: Produttori/trasformatori(X) Altro ()

3. *Tipo di prodotto:*

Classe 1.8 — altri prodotti dell'allegato II (spezie) — «Pimentón»

4. *Descrizione del disciplinare (sintesi delle condizioni di cui all'articolo 4, paragrafo 2)*

4.1. Nome: «Pimentón de la Vera»

⁽¹⁾ Commissione europea, Direzione generale dell'agricoltura e dello sviluppo rurale, Unità Politica di qualità dei prodotti agricoli, B-1049 Bruxelles.

- 4.2. Descrizione: La paprica tutelata dalla denominazione di origine protetta «Pimentón de la Vera» è ottenuta dalla macinazione di frutti completamente rossi delle varietà del gruppo delle «Ocales» (Jaranda, Jariza y Jeromín) e della varietà Bola, appartenenti alle specie botaniche *Capsicum annum L.* e *Capsicum longum L.*, raccolti maturi, sani, puliti, con il colore tipico della varietà, indenni da attacchi di parassiti o malattie, essiccati con legna di quercia e/o rovere, con la tecnica tradizionale di La Vera, e proviene dalla zona di produzione delimitata.

Il «Pimentón de la Vera» ha un sapore e un aroma di affumicato, intenso e penetrante a causa della procedura di essiccazione a fumo cui sono sottoposti i peperoni. La paprica è di colore intenso brillante e ha un alto potere colorante, superiore nelle varietà del gruppo delle Ocales rispetto alla varietà Bola. Il sapore, l'aroma e il colore hanno una stabilità elevata nel tempo soprattutto a causa della lenta e delicata procedura di disidratazione utilizzata.

In base al sapore è possibile distinguere tre tipi di paprica:

- Paprica dolce: dal sapore delicato, completamente dolce. Questo tipo è ottenuto dalle varietà Bola e Jaranda.
- Paprica locale o agrodolce: delicatamente piccante al palato. Questo tipo è ottenuto dalle varietà Jaranda e Jariza.
- Paprica piccante: molto piccante al palato. Questo tipo è ottenuto dalle varietà Jeromín, Jariza e Jaranda.

Caratteristiche fisico-chimiche: il Pimentón de la Vera presenta le seguenti caratteristiche fisico-chimiche:

- Dimensione del grano: la paprica dev'essere macinata in modo tale da passare attraverso il setaccio o vaglio numero 16 della scala ASTM (corrispondente a 1,19 mm di diametro di maglia).
- Caratteristiche analitiche

Umidità massima, in percentuale	14
Valore massimo dell'estratto etereo su materia secca, in percentuale	23
Valore massimo di fibra grezza su materia secca, in percentuale	28
Valore massimo di ceneri su materia secca, in percentuale:	
— Totali (massimo)	9
— Insolubili (massimo)	1
Colore (*), unità ASTA: minimo	90

(*) Al momento della macinazione

- Ingredienti alimentari: occasionalmente, sarà ammessa l'aggiunta di oli vegetali commestibili di girasole alla polvere di «pimentón», allo scopo di aggiungere consistenza e brillantezza al prodotto finale, nella proporzione massima del 3 % della massa del prodotto secco. Poiché questa aggiunta di olio non incide sul carattere specifico del «pimentón», per tali oli non viene definita alcuna zona d'origine determinata.
- Il prodotto lavorato sarà privo di semi, placente, calici e peduncoli non provenienti da varietà ammesse per la lavorazione di ciascuno dei tre gruppi di «pimentones» nonché di coloranti artificiali e di altre sostanze che possano incidere sui valori dei parametri che caratterizzano questa specie.
- I semi, le placente, i calici e i peduncoli di frutti corrispondenti alle varietà autorizzate devono essere presenti in proporzione sempre e comunque inferiore a quella del resto del frutto.

- 4.3. Zona geografica: La zona di produzione dei peperoni destinati alla lavorazione della paprica tutelata dalla denominazione di origine protetta «Pimentón de la Vera», è costituita dai comuni delle comarche naturali di La Vera, Campo Arañuelo, Valle del Ambroz e Valle del Alagón, nella parte settentrionale della provincia di Cáceres, qui dei seguito elencati: Abadía, Aldeanueva de la Vera, Aldeanueva del Camino, Aldehuela del Jerte, Arroyomolinos de la Vera, Carcaboso, Casas del Monte, Casatejada, Casillas de Coria, Cilleros, Collado, Coria, Cuacos de Yuste, El Toril, Galisteo, Garganta la Olla Gargantilla, Granja de Granadilla, Guijo de Galisteo, Guijo de Granadilla, Guijo de Santa Bárbara, Holguera, Jaraíz de la Vera, Jarandilla de la Vera, Losar de la Vera, Madrigal de la Vera, Majadas de Tiétar, Malpartida de Plasencia, Montehermoso, Moraleja, Morcillo, Navalmoral de la Mata, Pasarón de la Vera, Plasencia, Riobobos, Robledillo de la Vera, Rosalejo, Saucedilla, Segura de Toro, Serrejón, Talaveruela de la Vera, Talayuela, Tejeda de Tiétar, Torrejoncillo, Torremenga, Valdeobispo, Valverde de la Vera, Viandar de la Vera, Villanueva de la Vera, Zarza de Granadilla.

La zona di lavorazione e di condizionamento coincide completamente con la zona di produzione.

Tutti i procedimenti di produzione che servono alla lavorazione del «Pimentón de la Vera» devono avere luogo nei comuni citati nel presente paragrafo, il che significa che le aziende, gli essiccatoi e le industrie della denominazione di origine protetta debbono essere ubicati in questa zona geografica. Con l'imposizione di tale restrizione si intende ottenere una migliore garanzia dell'origine, della tracciabilità e della qualità del prodotto finale.

- 4.4. Prova dell'origine: Il Pimentón de la Vera protetto è ottenuto, in impianti registrati, da peperoni essiccati provenienti da aziende, anch'esse registrate, situate nella zona di produzione; dopo aver superato i controlli d'obbligo esso è immesso sul mercato tutelato dalla denominazione di origine protetta «Pimentón de la Vera». I peperoni utilizzati devono provenire dalle varietà del gruppo delle «Ocales» (Jaranda, Jariza e Jeromín) e dalla varietà Bola.
- 4.5. Metodo di ottenimento: La prima fase consiste nella realizzazione di semenzai, nel periodo tra la fine di febbraio e l'inizio di aprile, per ottenere piante di peperoni che saranno quindi trapiantate nel terreno definitivo tra il 15 maggio e il 10 giugno circa.

Prima del trasferimento delle piante il terreno di base sarà stato oggetto di adeguati lavori preparatori che consentano di piantare in maniera ottimale le piantine di peperone; questi lavori comprenderanno l'eliminazione di strati subsuperficiali induriti, l'utilizzo dell'erpice, la sarchiatura, lo spargimento di concimi organici e minerali e la preparazione in senso lato del terreno.

Le piantine saranno trapiantate manualmente o con l'ausilio di trapiantatrici meccaniche. Al trapianto seguirà un'abbondante irrigazione per consentire alle piante di attecchire in maniera ottimale.

A seconda del tipo di azienda l'irrigazione avverrà per gravità, per aspersione e in taluni casi con sistemi di irrigazione localizzata.

La raccolta dei frutti, una volta giunti a maturazione, avviene manualmente; il frutto sarà successivamente trasportato agli essiccatoi, siti all'interno delle stesse aziende agricole, nei quali si procederà alla disidratazione mediante un sistema a flusso verticale di aria calda con focolare sottostante (essiccazione a fumo); l'operazione è effettuata dall'agricoltore stesso.

Questo sistema consente un'essiccazione lenta, delicata e poco aggressiva e fa sì che nell'arco di 10 — 15 giorni il tasso di umidità dei frutti passi dall'80 % a meno del 15 %. Il prodotto finale ottenuto, chiamato «cáscara», avrà un sapore e un aroma di affumicato e un colore estremamente stabile, tipici per l'appunto del sistema di disidratazione utilizzato a La Vera.

Successivamente la «cáscara» è trasportata ai mulini della zona per essere macinata in mulini di pietra di smeriglio. Infine, il «pimentón» macinato passa attraverso le cosiddette «piedras de transmitir», disposte orizzontalmente. E' a questo punto della lavorazione che si può talvolta procedere all'aggiunta di olio vegetale nella proporzione massima prevista al punto 4.2.1.3 della presente scheda riepilogativa. L'aggiunta di olio non incide minimamente sul carattere specifico del «pimentón». Infine, il prodotto sarà condizionato ed etichettato e sarà così pronto per essere immesso sul mercato.

- 4.6. Legame: I primi riferimenti alla coltivazione del peperone a La Vera risalgono al secolo XVI, quando il frutto era coltivato nel monastero di Yuste (Cuacos de Yuste, comarca di La Vera) dai frati gerolamini.

La coltivazione si estese gradualmente da La Vera alle comarche naturali limitrofe (Campo Arañuelo, Valle del Ambroz e Valle del Alagón), diventando sempre più apprezzata dagli agricoltori a motivo della buona resa economica.

Il processo industriale per l'ottenimento della paprica iniziò alla fine del XVII secolo e raggiunse uno sviluppo rilevante a metà del XVIII secolo. All'epoca i peperoni erano macinati in mulini idraulici da farina, situati al limitare delle gole di montagna. L'arrivo dell'elettricità a La Vera consentì il ricorso a mulini elettrici e comportò, di conseguenza, un sostanziale miglioramento in termini di industrie che sorsero al solo fine di produrre paprica.

Le varietà di peperone adoperate per la lavorazione della paprica sono varietà autoctone, appartenenti alle specie botaniche *Capsicum annum* L e *Capsicum longum* L, con frutti subsferici per la prima e allungati per la seconda. Al primo gruppo appartengono le varietà-popolazioni Bola mentre nel secondo rientrano le varietà- popolazioni Ocales, chiamate anche Agridulce de la Vera. Si tratta di varietà estremamente rustiche e molto ben adattate alle condizioni edafoclimatiche della zona. L'acclimatazione ottimale di queste varietà costituisce il motivo per cui esse non sono state sostituite da varietà provenienti da altre località. Un altro elemento importante che giustifica l'impiego di materiale vegetale autoctono è il completo adattamento delle varietà in parola all'essiccazione a fumo, tecnica applicata a La Vera fin dal XVII secolo e tutt'oggi ancora impiegata.

Le caratteristiche climatiche del microclima della zona di produzione, per la protezione offerta dalla Sierra de Gredos, unitamente alle proprietà dei terreni, friabili e non salini, nonché alla qualità dell'acqua utilizzata per irrigare, anch'essa priva di sali, consentono la coltivazione di queste varietà autoctone che producono frutti i quali conferiscono alla paprica da essi ottenuta un sapore particolare.

Il sapore dovuto alla varietà è integrato dall'affumicatura, sistema di essiccazione legato alle caratteristiche climatiche della zona, che non consentono l'essiccazione al sole, e che conferisce alla paprica un sapore e un aroma così particolari e, in aggiunta, un colore altamente stabile.

L'utilizzo di varietà autoctone, l'essiccazione a fumo e l'impiego di mulini di pietra sin dal XVII secolo a La Vera rendono la paprica ottenuta in questa zona un prodotto diverso dagli altri prodotti nel resto del mondo, conferendole caratteristiche inconfondibili; ciò ha fatto sì che la paprica prodotta nella zona settentrionale di Cáceres con il sistema di lavorazione descritto sia conosciuta come Pimentón de la Vera.

4.7. Struttura di controllo:

Nome: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida «Pimentón de la Vera»

Indirizzo: Avda. de la Constitución, 65
E-10400 Jaraf de la Vera (Cáceres)

Tel.: (34) 927 17 02 72

Fax: (34) 927 17 02 72

E-mail: info@pimentonvera-origen.com

La struttura di controllo della D.O.P. «Pimentón de la Vera» è conforme ai requisiti stabiliti dalla norma UNE-EN 45.011.

- 4.8. Etichettatura: Le etichette commerciali, distintive delle singole industrie di lavorazione registrate, devono essere approvate dall'organismo di controllo e recare obbligatoriamente la dicitura: denominazione di origine protetta «Pimentón de la Vera».

Tutti i lotti di «Pimentón de la Vera» certificati dalla denominazione di origine protetta e che sono immessi sul mercato dovranno essere provvisti dell'identificazione con logo registrato dal Consejo Regulador, che ne sarà proprietario, e della controetichetta numerata; in caso contrario non potranno essere commercializzati in quanto tali. La controetichetta numerata sarà monouso e non potrà essere riutilizzata.

4.9. Condizioni nazionali:

- Legge 25/1970, del 2 dicembre, Statuto della vite, del vino e degli alcolici, e decreto 835/1972, del 23 marzo, in esecuzione della legge 25/1970.
 - Decreto 835/1972, del 28 marzo, in esecuzione della legge 25/1970.
 - Ordinanza del 25 gennaio 1994, che precisa la corrispondenza fra la legislazione spagnola e il regolamento (CEE) n. 2081/92, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari.
 - Regio decreto 1643/99, del 22 ottobre, che disciplina la procedura di inoltro delle domande di iscrizione nel registro comunitario delle denominazioni di origine protette e delle indicazioni geografiche protette.
-

Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.10.2006 al 31.10.2006

[Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽¹⁾]

(2006/C 287/03)

— **Modifica di un'autorizzazione all'immissione in commercio (articolo 13 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio): Accettazione**

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
4.10.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6.10.2006
4.10.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6.10.2006
6.10.2006	Travatan	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/01/199/001-002	10.10.2006
11.10.2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	13.10.2006
17.10.2006	Cetrotide	Serono Europe Ltd. 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/99/100/001-003	19.10.2006
19.10.2006	Zometa	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	23.10.2006
19.10.2006	Zevalin	Schering AG Müllerstrasse 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/03/264/001	23.10.2006
20.10.2006	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	24.10.2006

(¹) GU L 136 del 30.04.2004, pag. 1.

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
20.10.2006	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/215/001-012	24.10.2006
20.10.2006	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire, SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	24.10.2006
20.10.2006	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/96/011/001-004	24.10.2006
20.10.2006	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	24.10.2006
20.10.2006	Faslodex	AstraZeneca UK Limited Alderley Park Macclesfield Cheshire SK10 4TG United Kingdom	EU/1/03/269/001	24.10.2006
20.10.2006	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	24.10.2006
23.10.2006	Taxotere	Aventis Pharma S.A., 20 Avenue Raymond Aron, Antony Cedex 92165, France	EU/1/95/002/001-002	25.10.2006
23.10.2006	PhotoBarr	Axcan Pharma International BV Engelenkampstraat 72 6131 JJ Sittard Nederland	EU/1/04/272/001-002	25.10.2006
23.10.2006	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/02/211/001-005	26.10.2006
24.10.2006	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	25.10.2006
24.10.2006	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	26.10.2006

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
24.10.2006	Aclasta	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/308/001-002	26.10.2006
24.10.2006	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-018	26.10.2006
24.10.2006	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	26.10.2006
24.10.2006	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Brueningstrasse, 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/013-020	26.10.2006
24.10.2006	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	26.10.2006
24.10.2006	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-022	26.10.2006
26.10.2006	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	30.10.2006
26.10.2006	Levviac	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	30.10.2006
26.10.2006	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd, Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	30.10.2006
26.10.2006	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	30.10.2006
26.10.2006	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	30.10.2006
26.10.2006	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	30.10.2006

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
26.10.2006	Exelon	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/066/001-018	30.10.2006
26.10.2006	Helixate NexGen	Bayer AG D-51368 Leverkusen,	EU/1/00/144/001-003	30.10.2006
26.10.2006	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	30.10.2006
27.10.2006	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/089/001-019	31.10.2006
27.10.2006	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	31.10.2006
27.10.2006	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/107/001-005	31.10.2006
27.10.2006	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	31.10.2006
27.10.2006	Avaglim	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/06/349/001-008	31.10.2006
27.10.2006	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-003	31.10.2006
27.10.2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	31.10.2006
27.10.2006	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	31.10.2006
30.10.2006	FOSAVANCE	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/05/310/001-005	1.11.2006
30.10.2006	Lyrica	PFIZER Ltd, Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-035	1.11.2006

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
30.10.2006	NutropinAq	IPSEN Limited, 190 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3XE United Kingdom	EU/1/00/164/003-005	1.11.2006
30.10.2006	Keppra	UCB S.A. Allée de la recherche 60 B-Bruxelles 1070 Researchdreef, 60 B-Brussel 1070	EU/1/00/146/001-030	3.11.2006
30.10.2006	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/05/320/001	2.11.2006
30.10.2006	Posaconazole SP	SP Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 — B-1180 Brussel	EU/1/05/321/001	2.11.2006
30.10.2006	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-068	2.11.2006
30.10.2006	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-068	1.11.2006
31.10.2006	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-037	14.11.2006
31.10.2006	Insuman	Aventis Pharma Deutschland GmbH Brueningstrasse 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/065-084	6.11.2006
31.10.2006	Opruma	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/074/001-004	6.11.2006
31.10.2006	Evista	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/073/001-004	6.11.2006
31.10.2006	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	7.11.2006

Gli interessati possono richiedere comunicazione della relazione pubblica di valutazione dei medicinali in questione e delle relative decisioni rivolgendosi a:

Agenzia europea per i medicinali
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.10.2006 al 31.10.2006

Decisione/i presa/e in virtù dell'articolo 34 della direttiva 2001/83/CE ⁽¹⁾ o dell'articolo 38 della direttiva 2001/82/CE ⁽²⁾

(2006/C 287/04)

— **Rilascio, mantenimento o modifica di un'autorizzazione nazionale di immissione sul mercato**

Data della decisione	Nome/i del/i medicinale/i	Titolare/i dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Stato membro interessato	Data della notifica
11.10.2006	Doxastad (doxazosin) Art 29	Riferirsi all'allegato I	Riferirsi all'allegato I	13.10.2006
11.10.2006	Doxazosin Winthrop (doxazosin) Art 29 -	Riferirsi all'allegato II	Riferirsi all'allegato II	13.10.2006
11.10.2006	Cardoreg (doxazosin) Art 29	Riferirsi all'allegato III	Riferirsi all'allegato III	13.10.2006
11.10.2006	Doxagamma (doxazosin) Art 29	Riferirsi all'allegato IV	Riferirsi all'allegato IV	13.10.2006
11.10.2006	Doxazosin Retard Arrow (doxazosin) Art 29	Riferirsi all'allegato V	Riferirsi all'allegato V	13.10.2006
13.10.2006	Cobactan DC Art 39	Riferirsi all'allegato VI	Riferirsi all'allegato VI	16.10.2006

⁽¹⁾ GU L 311 del 28.11.01, pag. 67.

⁽²⁾ GU L 311 del 28.11.01, pag. 1.

ALLEGATO I

ELENCO DEI NOMI DEI MEDICINALI, DELLE FORME FARMACEUTICHE, DEI DOSAGGI, DELLE VIE DI SOMMINISTRAZIONE, DEI RICHIEDENTI/TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Richiedente	Nome di fantasia	Dosaggio	Forma farmaceutica	Via di somministrazione
Estonia		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Lettonia		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg ilgstošās darbības tabletes	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Lituania		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg pailginto atpa- laidavimo tabletės	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Paesi Bassi		Cerntfarm Services B.V. Nieuwe Donk 9 4879 AC Etten-Leur Nederland Tél: 0031 765 081000 Fax: 0031 765 035614	Doxazosine retard CF 4mg, tabletten met gereguleerde afgifte	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Spagna		Laboratorio STADA, S.L. Frederic Mompou, 5 08960 Sant Just Desvern E-Barcelone Tél: 0034 93 47 38889 Fax: 0034 93 47 37495	DOXAZOSINA NEO STADA 4 mg comprimidos de libera- ción prolongada EEG	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Svezia	STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D.61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151		Doxastad 4mg depottablett	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Regno Unito		Genus Pharmaceuticals Benham Valence, Speen Newbury Berkshire RG20 8LU United Kingdom Tél: 01635 568400 Fax: 01635 568401	Doxadura XL 4 mg	4 mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale

ALLEGATO II

ELENCO DEI NOMI DEI MEDICINALI, DELLE FORME FARMACEUTICHE, DEI DOSAGGI, DELLE VIE DI SOMMINISTRAZIONE, DEI RICHIEDENTI/TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Richiedente	Denominazione	Dosaggio	Forma farmaceutica	Via di somministrazione
Danimarca	Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS Royaume-Uni Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31		Doxazosin 'Winthrop'	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Germania		Winthrop Arzneimittel GmbH Industriestrasse 10 82256 D-Furstenfeldbruck Tél: 0049 (0) 81 41 3572 324 Fax: 0049 (0) 81 41 3572 329	Doxazosin Winthrop 4 mg Retardtabletten	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Ungheria		Chinoin Pharmaceuticals and Chemical Works Co Ltd 1045 H-Budapest, Tó utca 1-5 Tél: 0036 1 505 0000 Fax: 0036 1 505 0005	Doxazosin Winthrop 4mg Tablettes	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Polonia		Winthrop Médicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014, Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	DOXAWIN XL	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Repubblica slovacca		Winthrop Médicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014 Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	Doxazosin Winthrop XL 4 mg	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Spagna		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31	Doxazosina WINTHROP 4 mg comprimidos de liberación prolongada EFG	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Regno Unito		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom	Slocinx XL 4mg Tablets	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale

ALLEGATO III

ELENCO DEI NOMI DEI MEDICINALI, DELLE FORME FARMACEUTICHE, DEI DOSAGGI, DELLE VIE DI SOMMINISTRAZIONE, DEI RICHIEDENTI/TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Richiedente	Nome di fantasia	Dosaggio	Forma farmaceutica	Via di somministrazione
Repubblica ceca		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Lansoprazol-ratiopharm 4 mg Hartkapseln	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Danimarca	Pharmcom Oy Keijumaki 6B 30 FIN-02130 Espoo Tél: 00358 407 075670 Fax: 00358 94524872		Cardoreg 4 mg depottabletter	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Ungheria		Ratiopharm Hungaria Kft. Uzoki utca 36/a H-1145 Budapest Tél: 0036 1 2732730 Fax: 0036 1 2732731	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg tabletta	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Polonia		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard PR4	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Repubblica slovacca		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale
Regno Unito		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	DoxaCard XL 4 mg prolonged release tablets	4 mg	Compresse a rilascio prolungato	Orale

ALLEGATO IV

ELENCO DEI NOMI DEI MEDICINALI, DELLE FORME FARMACEUTICHE, DEI DOSAGGI, DELLE VIE DI SOMMINISTRAZIONE, DEI RICHIEDENTI/TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Richiedente	Nome di fantasia	Dosaggio	Forma farmaceutica	Via di somministrazione
Danimarca	Generics [UK] Ltd. Station Close Potters Bar Herts EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734		Doxagamma	4mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale
Regno Unito		Generics [UK] Ltd., Station Close, Potters Bar, Herts,EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734	Doxzogen XL 4mg Tablets	4mg	Compresa a rilascio prolungato	Orale

ALLEGATO V

ELENCO DEI NOMI DEI MEDICINALI, DELLE FORME FARMACEUTICHE, DEI DOSAGGI, DELLE VIE DI SOMMINISTRAZIONE, DEI RICHIEDENTI/TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Richiedente	Denominazione	Dosaggio	Forma farmaceutica	Via di somministrazione
Danimarca	Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620		Doxazosin «Arrow», 4mg depottabletter	4 mg	Comprese a rilascio prolungato	Orale
Portogallo		Arrowblue Produtos Farmacêuticos S.A. Torre Fernão Magalhães 10º Esq., Av. D. João II — P-Lisbonne Tél.: 00 351 21 896 51 05 Fax: 00 351 21896 51 05	Doxazosin Arrow 4mg comprimido de libertação prolongada	4 mg	Comprese a rilascio prolungato	Orale
Slovenia		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Doksazosin Arrow 4mg tablete s podaljšanim sproščanjem	4 mg	Comprese a rilascio prolungato	Orale
Regno Unito		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Cardozin XL 4mg	4 mg	Comprese a rilascio prolungato	Orale

ALLEGATO VI

ELENCO DEI NOMI, FORMA FARMACEUTICA, SPECIE ANIMALI, VIA DI SOMMINISTRAZIONE E TITOLARI DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'IMMISSIONE IN COMMERCIO DEI MEDICINALI NEGLI STATI MEMBRI

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Nome di fantasia del prodotto	Forma farmaceutica	Specie animale	Frequenza	Dose raccomandata	Tempo di sospensione (carne e latte)
Belgio	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Repubblica ceca	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC intramam susp. Ad us. Vet	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Germania	Intervet Deutschland GmbH Feldstr. 1a D-85716 Unterschleiss- heim	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Estonia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Grecia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Spagna	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Francia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC suspen- sion intramammaire	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Irlanda	Intervet Ireland Magna Drive Magna Business Park Citywest Road IE-Dublin 24	Cephaguard DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Italia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni

Stato membro	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	Nome di fantasia del prodotto	Forma farmaceutica	Specie animale	Frequenza	Dose raccomandata	Tempo di sospensione (carne e latte)
Cipro	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Lettonia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Lituania	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Lussemburgo	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Austria	Intervet Gesmbh Siemens- strasse 107 A -1210 Vienne	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Polonia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Portogallo	Intervet Portugal, Lda. Estrada Nacional 249 PT-2725-397 Mem Martins	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Slovenia	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Repubblica slovacca	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni
Regno Unito	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Unguento intramammario	Vacche da latte	Dose unica	150 mg di cefquinome	Carne e interiora: 2 giorni Latte: 49 giorni

Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 287/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

AUSTRIA

Licenze d'esercizio ritirate

Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Top Speed Verband der allgemeinen Luftfahrt	A-1030 Wien, Weissgerberlande 50/12	passengeri, posta, merci	11.10.2006
Flyers GmbH — Fläche	A-8073 Feldkirchen bei Graz — Flughafen Graz, Bürogebäude neu, 2.OG	passengeri, posta, merci	9.10.2006

SPAGNA

Licenze di esercizio rilasciate

Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Aeródromo de la Mancha, S.I	Centro de Carga Aérea, Calle 5 Norte, Parcela 1.4b, Nave 2, Aeropuerto de Madrid/Barajas 28042 Madrid	passengeri, posta, merci	17.7.2006

PORTOGALLO

Licenze d'esercizio ritirate

Categoria A: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che non rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Air Luxor, SA	Av. Republica, 26 1050-192 Lisboa	passengeri, posta, merci	15.9.2006

⁽¹⁾ GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1

⁽²⁾ Comunicate alla Commissione europea prima del 31.8.2005

SVEZIA

Licenze di esercizio rilasciate

Categoria A: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che non rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Nordic Airways AB 556647-3541	Frösundaviks Allé 15 S-169 70 Solna	passaggeri, posta, merci	30.6.2006

Licenze d'esercizio ritirate

Categoria A: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che non rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Falcon Air AB 556204-3702	Box 36 S-230 32 Malmö-Sturup	passaggeri, posta, merci	25.9.2006
Swe Fly AB 556490-0271	Box 627 S-611 10 Nyköping	passaggeri, posta, merci	25.9.2006

Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 87/404/CEE del Consiglio del 25 giugno 1987 relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di recipienti semplici a pressione

(2006/C 287/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(Pubblicazione di titoli e riferimenti di norme armonizzate ai sensi della direttiva)

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita Nota 1
CEN	EN 286-1:1998 Recipienti a pressione semplici, non esposti alla fiamma, destinati a contenere aria o azoto — Recipienti per uso generale EN 286-1:1998/A1:2002 EN 286-1:1998/A2:2005 EN 286-1:1998/AC:2002	EN 286-1:1991 Nota 3 Nota 3	Data scaduta (31.8.1998) Data scaduta (31.1.2003) Data scaduta (30.4.2006)
CEN	EN 286-2:1992 Recipienti a pressione semplici, non esposti alla fiamma, destinati a contenere aria o azoto — Recipienti a pressione per circuiti di frenatura ad aria compressa e circuiti ausiliari dei veicoli stradali a motore e loro rimorchi EN 286-2:1992/AC:1992	—	
CEN	EN 286-3:1994 Recipienti semplici a pressione, non esposti alla fiamma, destinati a contenere aria o azoto — Recipienti a pressione di acciaio destinati agli equipaggiamenti pneumatici di frenatura ed agli equipaggiamenti pneumatici ausiliari del materiale rotabile fer	—	
CEN	EN 286-4:1994 Recipienti semplici a pressione, non esposti alla fiamma, destinati a contenere aria o azoto — Recipienti a pressione di lega di alluminio destinati agli equipaggiamenti pneumatici di frenatura ed agli equipaggiamenti pneumatici ausiliari del materiale ro	—	
CEN	EN 287-1:2004 Prove di qualificazione dei saldatori — Saldatura per fusione — Parte 1: Acciai EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	— Nota 3	Data scaduta (30.9.2006)
CEN	EN 571-1:1997 Prove non distruttive — Esame con liquidi penetranti — Principi generali	—	

OEN ⁽¹⁾	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita Nota 1
CEN	EN 583-1:1998 Prove non distruttive — Esame ad ultrasuoni — Principi generali	—	
CEN	EN 970:1997 Controllo non distruttivo di saldature per fusione — Esame visivo	—	
CEN	EN 1011-1:1998 Saldatura — Raccomandazioni per la saldatura di materiali metallici — Guida generale per la saldatura ad arco	—	
CEN	EN 1290:1998 Controllo non distruttivo delle saldature — Controllo magnetoscopico delle saldature	—	
CEN	EN 1330-3:1997 Prove non distruttive — Terminologia — Termini utilizzati nel controllo radiografico industriale	—	
CEN	EN 1714:1997 Controllo non distruttivo delle saldature — Controllo mediante ultrasuoni dei giunti saldati	—	
CEN	EN ISO 6520-1:1998 Saldatura e procedimenti connessi — Classificazione delle imperfezioni geometriche nei materiali metallici — Parte 1: Saldatura per fusione (ISO 6520-1:1998)	EN 26520:1991	Data scaduta (30.4.1999)
CEN	EN 10207:2005 Acciai per recipienti a pressione semplici — Condizioni tecniche di fornitura per lamiere, nastri e barre	—	
CEN	EN 12062:1997 Controllo non distruttivo delle saldature — Regole generali per i materiali metallici	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici — Prove di qualificazione della procedura di saldatura — Parte 1: Saldatura ad arco e a gas degli acciai e saldatura ad arco del nichel e leghe di nichel (ISO 15614-1:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici — Prove di qualificazione della procedura di saldatura — Parte 2: Saldatura ad arco dell'alluminio e delle sue leghe (ISO 15614-2:2005)	—	

⁽¹⁾ ESO: Organismo europeo di Normalizzazione:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Nota 1 In genere la data di cessazione della presunzione di conformità coincide con la data di ritiro («dow»), fissata dall'organismo europeo di normalizzazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.
- Nota 3 In caso di modifiche, la Norma cui si fa riferimento è la EN CCCC:YYYY, comprensiva delle sue precedenti eventuali modifiche, e la nuova modifica citata. La norma sostituita (colonna 4) perciò consiste nella EN CCCC:YYYY e nelle sue precedenti eventuali modifiche, ma senza la nuova modifica citata. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.

AVVERTIMENTO:

- Ogni informazione relativa alla disponibilità delle norme può essere ottenuta o presso gli organismi europei di normalizzazione o presso gli organismi nazionali di normalizzazione il cui l'elenco figura in annesso alla direttiva n. 98/34/CE ⁽¹⁾ del Parlamento europeo e del Consiglio modificata dalla direttiva n. 98/48/CE ⁽²⁾.
- La pubblicazione dei riferimenti nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* non implica che le norme siano disponibili in tutte le lingue della Comunità.
- Questa lista sostituisce tutte le precedenti liste pubblicate nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. La Commissione assicura l'aggiornamento della presente lista.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Europa, al seguente indirizzo:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37.

⁽²⁾ GU L 217 del 5.8.1998, pag. 18.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen)
Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2006/C 287/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 10.11.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Goldman Sachs Group Inc. («Goldman Sachs», USA) e Cerberus Group («Cerberus», USA) acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune delle imprese Harpen Immobilien GmbH & Co. KG e Harpen Immobilien Verwaltungsgesellschaft mbH (insieme «Harpen», Germania) mediante acquisto di quote nella società di nuova costituzione che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Goldman Sachs: banca d'investimento;
- per Cerberus: fondo d'investimento privato;
- per Harpen: locazione e sviluppo di proprietà immobiliari.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 ⁽¹⁾ — Carta degli aiuti di Stato a finalità regionale: Lettonia

(2006/C 287/08)

N 447/2006 — LETTONIA

Carta nazionale degli aiuti di Stato a finalità regionale 1.1.2007-31.12.2013

(approvata dalla Commissione il 13.9.2006)

Codice della zona	Nome della zona	Massimale per gli aiuti a finalità regionale agli investimenti ⁽¹⁾ (applicabile alle grandi imprese)
1. Regioni ammissibili agli aiuti ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) del trattato CE fino al 31.12.2013		
LV 0	LETTONIA	50 %

⁽¹⁾ Per i progetti d'investimento con spesa ammissibile non superiore a 50 milioni di EUR, tale massimale è aumentato di 10 punti percentuali per le medie imprese e di 20 punti percentuali per le piccole imprese, come definite dalla raccomandazione della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36). Per i grandi progetti di investimento con spesa ammissibile superiore a 50 milioni di EUR, tale massimale è soggetto a correzione ai sensi del punto 67 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013.

⁽¹⁾ GU C 54 del 4.3.2006, pag. 13

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex)
Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2006/C 287/09)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 14.11.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Österreichische Post AG (Austria) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo dell'insieme dell'impresa trans-o-flex GmbH (Germania), mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Österreichische Post AG: servizi postali universali, recapito documenti e pacchi, spedizione merci, essenzialmente nella Repubblica d'Austria;
- per trans-o-flex GmbH: recapito documenti e pacchi, spedizione merci, logistica contrattuale, essenzialmente nella Repubblica federale di Germania.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata
(Caso n. COMP/M.4350 — Hewlett Packard/Mercury Interactive)**

(2006/C 287/10)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 20.10.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore;
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4350. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Avviso relativo a una domanda ai sensi dell'articolo 30 della direttiva 2004/17/CE

(2006/C 287/11)

Domanda proveniente da uno Stato membro

In data 24 ottobre 2006 la Commissione ha ricevuto una domanda ai sensi dell'articolo 30, paragrafo 4, della direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia, degli enti che forniscono servizi di trasporto e servizi postali ⁽¹⁾.

Detta domanda, proveniente dal Regno Unito, riguarda la fornitura di elettricità e gas in tale paese, eccettuata l'Irlanda del Nord (la domanda riguarda dunque la fornitura di elettricità e gas in Inghilterra, Scozia e Paese del Galles). La domanda ha formato oggetto di una pubblicazione nella GU C 270/10 del 7.11.2006. Il termine iniziale scade il 25.1.2007.

Dato che i servizi della Commissione devono ottenere ed esaminare informazioni supplementari, e conformemente alle disposizioni di cui all'articolo 30, paragrafo 6, terza frase, il termine di cui dispone la Commissione per adottare una decisione in merito alla presente domanda è prorogato di un mese.

Il termine finale scadrà quindi il 26.2.2007.

⁽¹⁾ GU L 134 del 30.4.2004, pag. 1.